

## ZMLUVA O DIELO č. /2013/3

uzatvorená podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

### Čl. I. Zmluvné strany

**Objednávateľ:** **Obec Orlov**  
Obecný úrad Orlov č. 119  
065 43 Orlov  
IČO: 00330108  
DIČ: 2020698757  
Zastúpený: JUDr. Peter Timočko, starosta obce  
(ďalej len „objednávateľ“)

**Zhotoviteľ:** **Adin, s.r.o.**  
Dubová 2, 080 01 Prešov  
IČO: 36490121  
DIČ: 2021768221  
IČ DPH : SK2021768221  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
pobočka Prešov  
č.ú. : 2622038299/1100  
Zastúpený: Róbert Vico, konateľ  
(ďalej len „poskytovateľ“)

sa dohodli na tejto zmluve:

### Čl. II. Predmet zmluvy

2.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vypracuje a objednávateľovi dodá v rámci realizácie projektu s názvom: „Slovensko-poľské dni rybárskej tradície“ nasledovné dielo:

„Slovensko – poľské dni rybárskej tradície“ PL – SK / PO/ IPP/ III/ 173

„Projekt je financovaný Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007 – 2013.“

**Náučná publikácia** – farebná knižná publikácia ilustrovaná fotografiami s informatívnym textom v dvoch jazykových mutáciách SK/PL v počte 1000 ks, formát B5, 100 strán, papier 115 g, matný, plnofarebná tlač, obálka, knižná publikácia s tematickým zameraním na spoločnú rieku Poprad v prihraničnom regióne PL-SK (ichtyofauna, rybársky turizmus, rybárstvo a voľný čas, záujmové združenia v danej oblasti)

- 2.2 Pri spracovaní náučnej publikácie bude zhotoviteľ dodržiavať technické normy, bude sa riadiť podkladmi objednávateľa a dohodami zmluvných strán.

### Čl. III.

#### Termín plnenia

- 3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že dodá predmet dohodnutý v rozsahu a obsahu článku II. tejto ZoD v nasledovnom termíne: **do 30.7.2013**
- 3.2 Ak zhotoviteľ pripraví dielo na odovzdanie pred časom plnenia, dohodnutým v čl. III. bod. 3.1. tejto ZoD, objednávateľ sa zaväzuje toto dielo prevziať v ponúknutom termíne, bez nároku zhotoviteľa na finančné zvýhodnenie.
- 3.3 Prípadne zmeny termínu plnenia, uvedeného v čl. III. bod 3.1. tejto ZoD, dohodnú zmluvné strany formou číslovaných zmluvných dodatkov, ktoré sa po obojstrannom súhlasnom podpise zmluvných strán stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto ZoD.

### Čl. IV.

#### Miesto plnenia

- 4.1 Zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi riadne dokončené dielo na adrese:  
**Obec Orlov, Obecný úrad Orlov č.119, 065 43**

### Čl. V.

#### Cena za dielo

- 5.1. Cena za zhotovenie predmetu ZoD v rozsahu článku II, tejto ZoD bola zmluvnými stranami dohodnutá podľa zákona NR SR č. 87/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z. ktorou sa vykonáva zákon NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov.

**Cena za dielo: 3 982,00 EUR**

„Slovensko – poľské dni rybárskej tradície“ PL – SK / PO/ IPP/ III/ 173

„Projekt je financovaný Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007 – 2013.“

## Čl. VI.

### Platobné podmienky

- 6.1 Objednávateľ neposkytne poskytovateľovi žiaden preddavok.
- 6.2 Poskytovateľ vystaví a doručí objednávateľovi jeden riadny daňový doklad za predmet zmluvy.
- 6.3 Splatnosť faktúr je 14 kalendárnych dní odo dňa doručenia objednávateľovi.
- 6.4 Objednávateľ uhradí poskytovateľovi faktúru za predmet zmluvy uvedený v článku I. v termíne splatnosti faktúry.
- 6.5 V prípade, že faktúra bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, je objednávateľ oprávnený túto faktúru v lehote splatnosti vrátiť poskytovateľovi.
- 6.6 Faktúra sa považuje za uhradenú dňom pripísania fakturovanej sumy na účet poskytovateľa.

## Čl. VII

### Zodpovednosť za vady

- 7.1 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet tejto ZoD bude zhotovený v súlade so záväzkami tejto zmluvy, podľa technických noriem a všeobecne záväzných právnych predpisov, a že bude spôsobilý k zmluvnému účelu.
- 7.2 Zhotoviteľ zodpovedá za vady diela, ktoré má predmet zmluvy v čase jeho odovzdania objednávateľovi. Dielo má vady, ak nezodpovedá podmienkam uvedeným v čl. VII. bod 7.1. tejto ZoD.
- 7.3 Objednávateľ je povinný písomne oznámiť vady diela bez zbytočného odkladu po tom, čo ich zistil, najneskôr do 3 dní od ich zistenia.
- 7.5 Zhotoviteľ nezodpovedá za vady diela, ktoré boli spôsobené použitím podkladov prevzatých od objednávateľa a zhotoviteľ ani pri vynaložení všetkej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť.

## Čl. VIII

### Zmluvné pokuty a úroky z omeškania

- 8.1 V prípade omeškania zhotoviteľa s odovzdaním predmetu zmluvy v dohodnutom čase plnenia v zmysle článku III. Tejto ZoD, má objednávateľ nárok na zmluvnú pokutu vo

„Slovensko – poľské dni rybárskej tradície“ PL – SK / PO/ IPP/ III/ 173

„Projekt je financovaný Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007 – 2013.“

- výške 0,05% z ceny diela podľa čl. V. bod 5.1 tejto ZoD za každý začatý deň omeškania.
- 8.2 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou jednotlivých faktúr nad dohodnutú dobu splatnosti, má zhotoviteľ nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania.
- 8.3 Zmluvné strany nie sú v omeškaní podľa čl. VIII bod 8.1 až 8.3 ZoD v prípadoch vyššej moci, resp. zásahu úradných miest, ak tieto skutočnosti bezodkladne písomne oznámia druhej strane, alebo sú okolností vyššej moci, resp. zásahu úradných miest všeobecne známe.

## Čl. IX.

### Spolupôsobenie objednávateľa a zhotoviteľa

- 9.1 Objednávateľ sa zaväzuje, že v rozsahu nevyhnutne potrebnom poskytne spoluprácu pri zadávaní podkladov pre spracovanie náučnej publikácie, doplňujúcich údajov a spresnení podkladov.
- 9.2 Zhotoviteľ je povinný vo vzájomne dohodnutých termínoch, minimálne však na začiatku a pred ukončením spracovania jednotlivých stupňov náučnej publikácie, prerokovať rozpracovanú náučnú publikáciu s objednávateľom.
- 9.3. Objednávateľ sa zaväzuje spolupracovať pri realizácii dohodnutého diela podľa tejto ZoD a prevziať riadne dokončené dielo.

## Čl. X.

### Odobranie a prevzatie diela

- 10.1. Zhotoviteľ odovzdá a objednávateľ preberie riadne dokončené dielo. Dielo sa bude odovzdávať v zmysle čl. III. bod 3.1. tejto ZoD.

## Čl. XI.

### Ostatné ustanovenia

- 11.1. Zhotoviteľ bude pri plnení predmetu tejto ZoD postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, technické normy a podmienky tejto ZoD.
- 11.2. Zhotoviteľ sa bude riadiť východiskovými podkladmi objednávateľa
- 11.3. Zhotoviteľ vyhlasuje, že má oprávnenie vykonať práce v rozsahu článku II. tejto ZoD.

„Slovensko – poľské dni rybárskej tradície“ PL – SK / PO/ IPP/ III/ 173

„Projekt je financovaný Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007 – 2013.“

## Čl. XII.

### Prechod vlastníckeho práva

12.1. Zhotoviteľ a objednávateľ sa dohodli, že vlastnícke právo k predmetu zmluvy sa dňom prevzatia diela ako celku, stáva vlastníctvom objednávateľa, pričom nie sú dotknuté práva v zmysle autorského zákona.

## Čl. XIII.

### Záverečné ustanovenia

- 13.1. V sporných prípadoch sa zmluvné strany riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Týmito predpismi sa riadia aj vzťahy neupravené v tejto ZoD.
- 13.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy budú zmluvné strany riešiť formou číslovaných dodatkov k tejto ZoD, ktoré sa po obojstrannom súhlasnom podpísaní zmluvnými stranami stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto ZoD.
- 13.3. Táto ZoD nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Je vyhotovená v štyroch výtlačkoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva výtlačky.
- 13.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že s touto zmluvou boli oboznámené, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za iných, jednostranne nevýhodných podmienok, jej obsahu porozumeli, na znak toho ju vlastnoručne podpísali.
- 13.5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť nasledujúci deň po zverejnení.

V Orlove, dňa: 05.02. 2013

V Prešove, dňa 05.02.2013

Za objednávateľa:

**OBEC ORLOV**  
okr. Stará Ľubovňa

Za zhotoviteľa:

**ADIN, s.r.o.**, Dubová 2, 080 01 Prešov  
Hviezdna 9, 080 01 Prešov



IČO: 36490121, IČ DPH: SK 2021768221  
mobit: +421 51 905 476 309, tel.: +421 51 77 544 18  
robertvico@gmail.com, www.adin.sk

„Slovensko – poľské dni rybárskej tradície“ PL – SK / PO/ IPP/ III/ 173

„Projekt je financovaný Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007 – 2013.“